



Amtsblatt der Gemeinde

Bürgerstiftung Kirchzarten aktueller Stand des Spendenkontos  
152.653 Euro

# Kirchzarten

45. Jahrgang  
Donnerstag,  
den 16. Mai 2013  
Nummer 20

Herausgeber: Gemeinde 79199 Kirchzarten Telefon: 07661 3930, Redaktion: 393-29; Telefax: 393-8129;  
E-Mail: [bekanntmachung@kirchzarten.de](mailto:bekanntmachung@kirchzarten.de); Internet: [www.kirchzarten.de](http://www.kirchzarten.de)  
Für den amtlichen und redaktionellen Teil: Bürgermeister Andreas Hall oder der von ihm Beauftragte  
Für den übrigen Teil: Anton Stähle, Primo-Verlag Stockach  
Druck: Primo-Verlag Stockach, Messkircher Straße 45; 78333 Stockach; Telefon: 07771 9317-11;  
Telefax: 07771 9317-40; E-Mail: [info@primo-stockach.de](mailto:info@primo-stockach.de); Internet: [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)

Mit **Tat**  
und **Rat** –

**Die EWK Energiesprechstunde**

**Jetzt anmelden!**

Start: 23. Mai  
von 13 – 18 Uhr  
weitere Termine folgen

**Themen auf den Tisch:**

- › Energieverbrauch
- › Energieeinsparung
- › Kraftwerk im Keller
- › Energiesparverordnung
- › Sonnenenergie
- › Aktuelle Fördermöglichkeiten

**Kompetent.  
Persönlich.  
Kostenlos,**  
exklusiv für  
Kunden der EWK.

Als Ihr Energieversorger vor Ort sorgen wir auch dafür, Ihnen zu allen Fragen rund um das Thema fundierte Antworten zu geben. Mit Zeit für eine ganz individuelle Betrachtung Ihres Energie-Haushaltes. Und ausführlicher Beratung zu Ihren Wünschen, Vorstellungen und Einsparmöglichkeiten.

› **Gute Idee:**

Nutzen Sie unseren Fragebogen. Formular einfach herunterladen, zuschicken lassen oder direkt im Kundenbüro abholen.

› **Anmeldung erforderlich:**

Telefon 07661 393 - 50  
[info-ewk@kirchzarten.de](mailto:info-ewk@kirchzarten.de)

Ihre Energie- und Wasserversorgung aus Kirchzarten  
[www.ewk-gmbh.de](http://www.ewk-gmbh.de) • Telefon 07661 393-50

**ewk**  
Energie mit Herz und Verstand.

## Bereitschaftsdienste

### Notrufe

Notruf (Polizei)	110
DRK-Rettungsdienst	112
Krankentransport	19222
(alle Rufnummern vorwahlfrei)	
Feuerwehr	112
Polizei Freiburg	0761/8824421
Polizei Kirchzarten	9087-0
Energie- und Wasserversorgung Kirchzarten GmbH	393-50

### Apotheken

**16.05. Kloster-Apotheke**  
Hauptstr. 9, 79254 Oberried, 07661/2766

**17.05. easyApotheke Freiburg im Hbf**  
Bismarckallee 13, 79098 Freiburg, 0761/2967780

**18.05. Falken-Apotheke**  
Sonnenbergstr. 1,  
79117 Freiburg-Littenweiler, 0761/65280

**19.05. Kloster-Apotheke**  
Wagensteig 11, 79274 St.Märgen,  
07669/219

**20.05. Avie Berthold-Apotheke beim Cinnemaxx**  
Bertoldstr. 48, 79098 Freiburg, 0761/36981

**21.05. Loretto-Apotheke**  
Günterstalstr. 52, 79100 Freiburg,  
0761/74884

**22.5. Kur-Apotheke**  
Hauptstr. 16, 79199 Kirchzarten,  
07661/4333

**23.05. St.Gallus-Apotheke**  
Hauptstr. 17, 79199 Kirchzarten,  
07661/5047

**Der Notdienst beginnt jeweils um 8.30 Uhr**

### Ärzte

Ärztlicher Notfalldienst  
an Wochenenden und Feiertagen  
rund um die Uhr

Mo., Di., Do.	von 20:00 bis 6:00 Uhr
Mi. und Fr.	ab 15:00 Uhr
Erwachsene	0761/8 09 98 00
Kinder	0761/80 99 80 99

Zahnärztlicher  
Notfalldienst 0180/3 22 25 55-45

Tierärztl. Notfalldienst 0761/7 22 66  
samstags, 10.00 bis 11.00 Uhr

Dr. Strasser 07661/57 64

### Weitere wichtige Rufnummern

Vergiftungs-  
Informationszentrale 0761/19240

Abfallberatung des Landkreises,  
neu 01802/25 46 48

Kompostpatin: 07661/61087

Notdienst der Rechtsanwälte  
0172/7451940

„am Wochenende rund um die Uhr,  
werktags von 18.00 Uhr bis 8.00 Uhr“

Umweltambulanz 0761/72773

### Öffnungszeiten

**Gemeindeverwaltung Kirchzarten**  
Montag - Freitag 08.00 bis 12.00 Uhr

#### nachmittags

Montag u.  
Mittwoch 14:00 - 16:00 Uhr  
Donnerstag 14:00 - 18:00 Uhr

**Bürgerbüro Hauptstraße 24**  
wie Gemeindeverwaltung

**Bauamt Hauptstraße 24**  
wie Gemeindeverwaltung

#### Öffnungszeiten EWK

Montag - Mittwoch 08:00 - 16:30 Uhr  
Donnerstag 08:00 - 18:00 Uhr  
Freitag 08:00 - 12:30 Uhr

#### Tourist-Info Dreisamtal

**Öffnungszeiten**  
Montag bis Freitag 09:30 - 13:00 Uhr

#### Kinder- und Jugendbüro:

Montag 10:00 - 13:00 Uhr  
Donnerstag 14:00 - 18:00 Uhr

#### Jugendzentrum Que Pasa:

Mo. u. Mi 16:00 - 21:00 Uhr  
Freitag Veranstaltungen

#### Recyclinghof

Di. 09:00 bis 12:00 Uhr  
Do. 15:30 bis 18:30 Uhr  
Sa. 08:00 bis 13:00 Uhr

#### Grünschnitt

#### Sammelstelle in Kirchzarten-Burg

Beim Gasbehälter, Nähe Sportplatz  
Buchenbach

Mi. 16.00 – 19.00 Uhr (März – Oktober)  
Fr. 15.00 – 18.00 Uhr (März – Oktober)  
Sa. 10.00 – 15.30 Uhr (ganzjährig)

### Öffentliche Bibliothek Kirchzarten

Giersbergstr. 33 / im Schulzentrum  
Dreisamtal, Tel. 07661 61853

#### Öffnungszeiten

Dienstag: 15:00 bis 19:00  
Mittwoch: 11:00 bis 14:00  
und 15:00 bis 19:00  
Donnerstag: 11:00 bis 14:00  
und 15:00 bis 19:00  
Freitag: 11:00 bis 14:00

#### Dorfhelferin

07661/70 77

### Soziale Hilfsdienste

Frauen- und  
Kinderschutzbund 0761/3 10 72

Allg. Soz. Beratung  
der Diakonie 07661/9 04 60

Freizeit- und  
Kontaktclub Brücke 07661/9 04 60

Mob. Soz. Hilfsdienst  
der Diakonie 07661/93 84-17

Pflege mobil 07661/91 24 61

Pflege Partner 07661/98 06 44

Sozialpsychiatrische  
Dienste 07661/9 04 60

Kirchliche Sozialstation  
Dreisamtal e.V. 07661/9 86 80

Freizeit- und Begegnungsstätte für behin-  
derte und nichtbehinderte Erwachsene

„Haus Demant“ 07661/90 53 12

Verhinderungspflege  
in Familien 07661/93 84-17

Tageselternverein  
Dreisamtal 07661/62 79 70

Hospizgruppe 07661/31 39

TelefonSeelsorge 0800/1 11 01 11

#### Beratungsstelle für ältere Menschen und deren Angehörige im Dreisamtal

Ihre Ansprechpartnerin:  
Gabriele Zeisberg-Viroli  
Telefonnummer (07661) 391-114

- In den Sprechstunden:

Mo 13:00 - 15:00 Uhr  
Di 10:00 - 12:00 Uhr  
Mi 16:00 - 18:00 Uhr

oder Hausbesuche nach Vereinbarung



## GEMEINDENACHRICHTEN

### Solar-Sprint Kirchzarten

Am Freitag, den 05.  
Juli ist Solar-Sprint  
Kirchzarten Wett-  
kampftag!



Der Solar-Sprint Kirchzarten 2013 wird, wie schon im vergangenen Jahr, als eigenständige Veranstaltung auf dem Gelände des Schulzentrums stattfinden.

Die Bahn wird wieder vor dem Schulzentrum aufgebaut werden. Sollte am 05. Juli das Wetter nicht wettkampftauglich sein, ist der 11. Juli als Ausweichtermin vorgesehen. Der Wettbewerb richtet sich an alle Bastler, Techniker, Modellbauer, Konstrukteure, Väter und Söhne, Auszubildende, die mit ihrem selbstgebauten Solarrenner am Solar-Sprint teilnehmen möchten. Mitmachen können alle Jugendlichen und jungen Erwachsenen. Und natürlich gibt es auch tolle Preise zu gewinnen.

Jedes Team bekommt 3 Solarpaneele zu je 2 Volt, einen Solarmotor und zwei Zahnräder vom Veranstalter gestellt. Aus diesem Starter-Kit entstehen Solarmodellautos, die sich in Form und Konstruktion natürlich sehr unterscheiden können. Über den Erfolg entscheiden Gewicht, geringe Reibung, eine geeignete Übersetzung und Stabilität. Die angemeldeten Teams verpflichten sich zur Teilnahme am Rennen und erhalten den Bausatz kostenlos. Die Bausätze werden von der EWK zur Verfügung gestellt.

Anmeldeschluss ist am 21. Juni. Anmeldeformulare können bei der Gemeindeverwaltung, Hauptstr. 24 oder bei der EWK abgeholt werden. Hier bekommt man auch ausführliches Informationsmaterial.

#### Information und Anmeldung:

Zur Anmeldung bitte das bei der EWK GmbH, Hauptstraße 24 erhältliche Formular benutzen.

Ansprechpartnerin ist Jessica Monse.

Die Bausätze werden direkt bei der Abgabe des Anmeldeformulars ausgegeben.

#### Anmeldeschluss ist der 21.06.2013.

Für Rückfragen zum Wettbewerb steht telefonisch und per Mail zur Verfügung:  
Meinrad Lauber (07661/90964220  
meinrad.lauber@lkbh.de).



### REDAKTIONSSCHLUSS- ÄNDERUNGEN!

Wegen des bevorstehenden **Pfingstmontags** wird der Redaktionsschluss für die **Ausgabe Nr. 21**

**auf Freitag, 17. Mai 2013, 10.00 Uhr**

vorverlegt.

Wegen des **Fronleichnamfeiertags** am Donnerstag, 30. Mai 2013 wird der Redaktionsschluss für die Ausgabe der **Bekanntmachung Nr. 22** auf

**Freitag, 24. Mai 2013, 10.00 Uhr**

vorverlegt.

Jeweils später eingehende Manuskripte können nicht mehr berücksichtigt werden.

Wir bitten um Beachtung!

### Bürgermeister- Sprechstunde

am **Donnerstag, 23. Mai 2013,**  
von **16.00 bis 18.00 Uhr**  
im **Rathaus Talvogtei, Zimmer 10**

Liebe Bürgerinnen und Bürger,

zur nächsten Bürgermeister-Sprechstunde lade ich Sie herzlich ein. Ohne vorherige Terminvereinbarung können Sie mir Ihre Sorgen, Wünsche, Anregungen und Kritik mitteilen.

Andreas Hall  
Bürgermeister

### Fahrradversteigerung

Am Mittwoch, den 05.06.2013 um 14.00h findet im Foyer des Kurhauses die Versteigerung der Fundfahrräder statt. Die Fahrräder können dort ab 13.30h besichtigt werden.

Weitere Fundgegenstände werden ebenfalls versteigert. Zur Versteigerung kommen Fotoapparate, Armbanduhr, Handys sowie andere Fundgegenstände.

### Fundsachen

1 paar Hörgeräte  
Fundort: Kirchzarten, Postfiliale Hauptstr.

1 Schlüssel mit 8 Schlüssel  
Fundort: Kirchzarten, Im Blumenbeet

1 blaue Lesebrille  
Fundort: Kirchzarten, Lerchenfeldstr.

1 weißer Sonnenschirm mit der Aufschrift „Schwarzwaldsprudel“  
Fundort: Kirchzarten, Lerchenfeldstr.

Sie können auch über die Internet-Seite der Gemeinde Kirchzarten nach Fundsachen suchen. Alle bei der Gemeinde abgegebenen Dinge sind im Fundbuch abrufbar. Die Fundsachen-Auskunft finden Sie über die Adresse [www.Kirchzarten.de](http://www.Kirchzarten.de) und anschließend über den Link „Rathaus“ sowie „Fundbüro“.

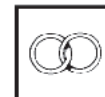
### Öffentliche Bibliothek

Geänderte Öffnungszeiten der Öffentlichen Bibliothek Kirchzarten während der Pfingstferien vom 21.5.2013 bis 1.6.2013:

Dienstag, Mittwoch und Donnerstag von 15.00 bis 19.00 Uhr

Ab Dienstag, den 4.6.2013 sind wir wieder zu den regulären Öffnungszeiten für Sie da. Unser Online-Katalog ([www.bibliotheken.bw-online.de](http://www.bibliotheken.bw-online.de)) ist auch über die Ferien im Dienst.

Wir wünschen allen Leserinnen und Lesern schöne Pfingstferien!



### Standesamt

Beim Standesamt Kirchzarten wurden folgende Personenstandsfälle beurkundet und zur Veröffentlichung freigegeben:

#### Eheschließungen

06.04. Esther Magdalena Arbogast und Johannes Sieber, Bahnhofstr. 4, Kirchzarten  
30.04. Nicole Pfister und Andreas Schlegel, Bundesstr. 17, Kirchzarten

#### Sterbefälle

03.04. Katharina Virag geb. Klein, Ferdinand-Weiß-Str. 71, Freiburg im Breisgau



### Kinder- und Jugendbüro

**Selbstermacher  
Sommerferien-Freizeit:  
29.07. – 02.08.2013**

Wir verbringen wieder vier spannende Tage im Werkelgarten am Giersberg. Das Programm schreibt uns das Leben. Wir versorgen uns selbst, sammeln und sägen Holz, holen Wasser am Brunnen und Milch beim

Bauern, backen im Lehmofen, kochen auf dem Feuerherd in der Draußenküche, pflücken Frühlingskräuter im Garten und machen daraus ein leckeres Essen.

Mal sehen, was noch so alles ansteht – z.B. schnitzen, eine Bachwanderung, ein Lehm-bad oder vielleicht habt Ihr noch eine Idee?

#### Veranstalter:

Kinder- und Jugendbüro Kirchzarten und einfach-leben-Schule e.V.

#### Treffpunkt:

Kneipp-Werkelgarten am Giersbergspielplatz in Kirchzarten

#### Dauer:

täglich 9.00 - 17.00 Uhr

(Abschlussfest mit Familie am Fr. 02.08.: 16.00 – 18.00 Uhr)

#### Alter:

ab 8 Jahren

#### Anzahl:

max. 18 Teilnehmer/innen bei 4 - 5 Betreuer/innen

#### Kosten:

90 – 140 € (inkl. Verpflegung)

à nach Selbsteinschätzung der finanziellen Lage

à Ermäßigungen für Geringverdienende/Alleinerziehende von bis zu 80% möglich!

#### Informationen und Anmeldung:

Gudrun Janoschka (Freizeitleiterin),

Tel.: 07660/ 94 19 442

email: guja@gmx.net, www.einfachlebensschule.de oder

www.jugendarbeit-kirchzarten.de

Im Amtsblatt werden wöchentlich die abzugebenden Gegenstände kostenlos veröffentlicht.

Wer etwas gut erhaltenes über die Sperrgüterbörse zu verschenken hat, kann dies der Gemeindeverwaltung, Bürgerbüro, Telefon 393-22, mitteilen.

Veröffentlichungen in der Sperrgüterbörse müssen spätestens bis Montag, 10.00 Uhr, bei der Gemeindeverwaltung schriftlich oder telefonisch eingegangen sein.

Gegenstände zum Verschenken kann man auch kostenlos auf der Homepage der Abfallwirtschaft des Landkreises Breisgau-Hochschwarzwald (ALB) einstellen. Adresse: www.Breisgau-Hochschwarzwald.de, weiter: Abfallwirtschaft, verschenken und Tauschmarkt.



## KIRCHEN

### Evang. Heiliggeistgemeinde Kirchzarten mit Oberried

#### Gottesdienste

Samstag, 18.5.13

15.30 Uhr Gottesdienst (Pfr. Boldt) in der Johanneskapelle beim Oskar-Saier-Haus

Pfingstsonntag, 19.5.13, Evang. Gemeindezentrum Kirchzarten, Schauinslandstr. 8  
10.00 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl und Taufe (Pfr. Boldt), kein Kindergottesdienst

Pfingstmontag, 20.5.13

10.30 Uhr Ökumen. Gottesdienst (Pfr. Mühlherr/Pfr. Boldt) auf dem Giersberg, bei Regen im Ev. Gemeindezentrum, kein Kindergottesdienst

#### Weitere Veranstaltungen

Dienstag, 21.5.13, Evang. Gemeindezentrum Kirchzarten, Schauinslandstr. 8

15.00 Uhr Nachmittag der älteren Generation

La Fontaine, sein Leben und seine Werke: ausgesuchte Fabeln im Schattentheater – mit Frau Roswitha Feder

Donnerstag, 23.5.13, Evang. Gemeindezentrum Kirchzarten, Schauinslandstr. 8  
20.00 Uhr Bibel teilen

**Musikalische Gruppen** (nicht in den Schulferien)

**Gospelchor:** montags, 18.30 – 20.00 Uhr im Ökumen. Zentrum, Stegen, Dorfplatz 15, **Kinderkantorei für Kinder ab 5 Jahren** (im Haus Demant, neben der Tarodunumschule)

mittwochs, 15.00 Uhr  
Teilnehmerbeitrag: monatl. 10,00 €, Geschwister 5,00 €  
Leiterin: Heike Alpermann-Stange

**Kammerorchester:** mittwochs um 20 Uhr im Ev. Gemeindezentrum Kirchzarten.

Infos Evang. Pfarramt, Tel. 07661/62010

**Kantorei:** freitags um 20 Uhr im Ev. Gemeindezentrum Kirchzarten.

Infos Evang. Pfarramt, Tel. 07661/62010

#### Blaues Kreuz

freitags, 19.30 Uhr: Gesprächsgruppe für Suchtabhängige und deren Angehörige im Clubraum des Ev. Gemeindezentrums, Kontakt: Michael Schreier, Tel. 07660/2127588, www.blaues-kreuz.de/freiburg

## St. Gallus Kirche

### Samstag 18. Mai

08:00 **Eucharistiefeyer** – Pilgermesse auf dem Giersberg

12:00 **Mittagsgebet – Pfingstnovene**

14:00 Giersberg: **Trauung**

### Sonntag 19. Mai - Pfingsten

**\*\* Renovabis-Kollekte \*\***

10:30 **Eucharistiefeyer** – mitgestaltet vom Kirchenchor

11:30 Spendung des **Taufsakramentes**

18:30 **Eucharistiefeyer mit Gesängen aus Taizé, zwei Erwachsene empfangen das Sakrament der Firmung Heute ist die Pfarrbücherei geschlossen!**

### Montag 20. Mai – Pfingstmontag

09:00 **Eucharistiefeyer** im Karmel St. Therese, Dietenbacher Str. 46

10:30 **Ökumenischer Gottesdienst** auf dem Giersberg

- bei Regen in der Katholischen Kirche -

### Mittwoch 22. Mai

08:30 **Eucharistiefeyer**

### Donnerstag 23. Mai

18:30 **Eucharistiefeyer**

Anschließend **Eucharistische Anbetung**

### Freitag 24. Mai

08:00 **Eucharistiefeyer**

### Samstag 25. Mai

08:00 **Eucharistiefeyer** – Pilgermesse auf dem Giersberg (Pfr. Saum)

14:30 Giersberg: **Eiserne Hochzeit** des Paares Pius und Frieda Hug

15:30 Pfarrkirche: **Trauung**

18:30 **Eucharistiefeyer** am Vorabend (Pfr. Saum)

### Sonntag 26. Mai –

**Dreifaltigkeitssonntag**

10:30 **Eucharistiefeyer** (Pfr. Saum)

19:00 **Maiandacht** mitgestaltet von der Männerschola des Kirchenchores

#### Gottesdienste im Karmel

**St. Therese**, Dietenbacher Str. 46

Hl. Messe: Wochentags um 07:45 Uhr und sonntags um 09:00 Uhr.

Täglich um 16:30 Uhr Abendlob mit den Schwestern



## Kindergärten

### Kinderstube Dreisamtal

Kinderstube sucht Praktikant/in im Anerkennungsjahr ab September 2013 für Erzieher/innen und Kinderpfleger/innen für unsere Ganztagesgruppe für Kleinkinder (3 Monate – 3 Jahre) in Vollzeit nach Kircharten-Burg. Wir freuen uns auf Ihre schriftliche Bewerbung! Kinderstube Dreisamtal e.V. -Frau Katja Schweizer - Höfener Str. 7A, 79199 Kirchzarten oder eMail: leitung@kinderstube-dreisamtal.de



## DIE UMWELTECKE

### Zu Verschenken:

folgende Gegenstände werden verschenkt:

#### Gegenstand:

Schlafzimmermöbel, Wohnzimmermöbel und Küchenmöbel 0175-5249870

Jumbo-Planschbecken,

196x145x44

1328

Interessenten an den o.g. Gegenständen können sich direkt an die Schenker wenden.



**Gottesdienste in der Johanneskapelle,**  
Oskar-Saier-Haus, Alb.-Schweitzer-Str. 5  
Hl. Messe: Sonntag 09:30 Uhr, Rosenkranz:  
Dienstag 17:00 Uhr  
Eucharistische Anbetung Freitag von 09:00  
bis 9:30 Uhr

#### Rosenkranzgebet:

Giersberg: Mittwoch 14:30 Uhr  
Sonntag 14:00 Uhr  
St. Gallus: täglich 17:45 Uhr  
Fideliskapelle montags 17:00 Uhr

#### Fronleichnam

Unter Mitwirkung der Erstkommunionkinder,  
der kirchlichen und örtlichen Gruppierungen  
der örtlichen Gemeinde  
Um 09:00 Uhr Eucharistiefeier in der Pfarr-  
kirche, anschließend Prozession mit dem  
Allerheiligsten durch folgende Straßen:  
Kirchplatz – Fußgängerzone – Höfener Stra-  
ße – Ringstraße – Feldbergstraße – Schul-  
ausstraße – Giersbergstraße – Hauptstraße  
– Kirchplatz.

Unterwegs gibt es 4 Stationen: die erste  
Station beim Hotel Fortuna, gestaltet von  
der Frauengemeinschaft; die zweite Station  
bei der Gärtnerei Kaufmehl, gestaltet von  
der Kolpingsfamilie; die dritte Station bei  
der Goldschmidtkapelle, gestaltet von den  
Familien der Erstkommunionkinder und die  
vierte Station auf dem Kirchplatz, gestaltet  
von den Georgspfadfindern.  
Es ist ein schöner Brauch, dass die Häuser

entlang des Prozessionswegs geschmückt  
werden. Allen, die mitwirken im Voraus  
herzlichen Dank!

#### Sommerfreizeit am Bodensee unter dem Motto: "Seeräuber! Steuerbord voraus!"

Die Oberminis von St. Gallus Kirchzarten la-  
den Jungen und Mädchen ab 9 Jahren vom  
4. Bis 9. August 2013 zur Sommerfreizeit  
nach Gundholzen an den Bodensee ein.  
Kosten 120 €. Anmeldeunterlagen werden  
über die jeweiligen Pfarrämter per E-Mail  
zugeschickt! Auskunft bzw. Anmeldung  
auch über die Oberministrantin Chiara Plat-  
ten, Tel. 0 76 61/ 57 46 oder PRef. Franz  
Himmelsbach, Tel. 0170-9836175.

#### Kath. Kirchengemeinde Herz-Jesu Stegen

##### Samstag, 18.05.13 / Pfingstsamstag

18.00 Uhr Eucharistiefeier mit der Trachten-  
kapelle Glashütte – bei schönem Wetter an-  
schließend Konzert auf dem Kirchplatz

##### Sonntag, 19.05.2013/Pfingstsonntag

#### Kein Gottesdienst in Stegen

10.00 Uhr Feierliches Hochamt in St. Jako-  
bus in Eschbach – Pfr. Schweiger feiert heu-  
te sein 25-jähriges Priesterjubiläum

#### Montag, 20.05.2013 – Pfingstmontag

10.30 Uhr Eucharistiefeier

#### Dienstag, 21.05.2013

Kein Gottesdienst Zarten

#### Herzliche Einladung zur Pfingstnovene!

Termine: 9.05. um 19 Uhr Schlosskapelle,  
10.05. um 19.30 Uhr Schlosskapelle, 11.05.  
um 19 Uhr Pfarrkirche, 12.05., 13.05.,  
14.05. und 15.05. um 19 Uhr Schlosskapel-  
le, 16.05. um 19 Uhr Pfarrkirche, 17.05. um  
19.30 Uhr Schlosskapelle, 18.05. um 19 Uhr  
Pfarrkirche



#### Spiel mit!

**Mittwoch, 22. Mai 2013, 15.00 bis 17.00  
Uhr, Oskar-Saier-Haus, Albert-Schweitzer-  
Straße 5**

Herzliche Einladung an alle, die gerne spie-  
len! In kleinen Spielgruppen werden sowohl  
bekannte (Halma, Mühle, Kniffel, Fang-  
den-Hut, Kalahari, Canasta, Skat) als auch  
neuere Gesellschaftsspiele (Skip-Bo, Take  
it easy, Set, 6-Nimmt, Qwirkle, Tridom) zum  
Mitmachen angeboten. Es können auch ei-  
gene Spiele mitgebracht werden. Weitere  
Informationen unter Telefon 07661-391266."



#### Anmeldung unter:

Telefon: 0 76 61 / 58 21, Fax: 0 76 61 / 58 95  
E-Mail: anmeldung@vhs-dreisamtal.de

**Jede Form der Anmeldung zu den Kursen  
ist verbindlich! Sie erhalten keine schrift-  
liche Bestätigung Ihrer Anmeldung! Der  
vollständige Text der AGBs liegt im Büro  
der VHS zur Ansicht aus und ist im Pro-  
grammheft abgedruckt.**

**Aktuelle Änderungen und unser gesam-  
tes Programm finden Sie auf unserer  
Homepage [www.vhs-dreisamtal.de](http://www.vhs-dreisamtal.de).**

**In den Pfingstferien:Clowns auf Reise -  
Zirkussport für Kinder und Jugendliche  
von 7 bis 14 Jahren(Burkhart Bender)**

Vier Ferientage gefüllt mit Freude am Jon-  
glieren und Balancieren am Trapez und auf  
dem Einrad, Akrobatik, Zauberei und Clow-  
nerei für und mit Kindern und Jugendlichen.  
Allez-hopp!

V20131-K, Kirchzarten, Grundschule Sport-  
halle

Mo, 27.5., Di, 28.5., Mi, 29.5. und Fr, 31.5.  
jeweils von 10 - 15 Uhr, 4 Termine, 41 €

**Für Kinder ab 6 Jahren: Tiere aus Papp-  
maché (Nina Geisler)**

Aus Zeitungspapier und Kleister formen wir  
unsere Lieblingstiere. Anschließend werden  
sie mit bunten Schnipseln beklebt und mit  
Acrylfarben bemalt. Jeder gestaltet nach  
seinem Geschmack.Bringt bitte Zeitungen

mit. Materialkosten von 2 € werden im Kurs  
erhoben.

V20523-K, Kirchzarten, Kursort wird noch  
bekannt gegeben, Mi, 22.5., 15 - 16.30 Uhr,  
7 €

**Exkursion für Kinder von 8 bis 12 Jah-  
ren: Was lebt im Bach? (Mirjam Löffler)**

Wir untersuchen einen Bach, betrachten ge-  
fundene Tiere unter der Lupe und bespre-  
chen ihre Lebensweise. Anhand unserer  
Funde versuchen wir, die Qualität des Ge-  
wässers zu bestimmen.Bitte Gummistiefel  
mitbringen. Nähere Einzelheiten können Sie  
bei der Kursleiterin unter Tel. 0160-8219466  
erfragen.Anmeldung ist unbedingt erforder-  
lich.

V11526-KE, Kirchzarten, Treffpunkt auf An-  
frage, Sa, 8.6., 9 - 12 Uhr, 10 €

**In den Sommerferien: Entspannung für  
Kinder von 8 bis 12 Jahren (Helga Wie-  
land)**

Die Kinder erlernen in diesem Kurs Grund-  
übungen, die sie dann auch außerhalb des  
Kurses eigenständig anwenden können  
und sollen. Das Erfahren, selber etwas bei-  
tragen zu können, dass es ihnen gut geht,  
fördert entscheidend die Persönlichkeitsent-  
wicklung. Stress kann vermindert, Ruhe und  
Ausgeglichenheit vermehrt erfahren werden.  
Das Üben im Kurs wird ergänzt durch das  
Anwenden wichtiger, kindgerechter positiver

Leitsätze, Atem- und Fantasiereisen, malen  
und spielen. Bitte beachten Sie, dass für die  
Teilnahme eine ärztliche Abklärung, in der  
ein solcher Kurs für ihr Kind befürwortet wird,  
Voraussetzung ist.Der Informationsabend für  
Eltern findet am Di, 4.6., 19-20 Uhr statt, der  
Kursort wird noch bekannt gegeben. Anmel-  
dung ist unbedingt erforderlich.

V11821-K, Kirchzarten, der Kurs findet von  
Mo, 2.9. bis Do, 5.9. jeweils von 11 - 12.30  
Uhr statt, 4 Termine, 29 €

**Entspannung für Kinder von 8 bis12 Jah-  
ren (Helga Wieland)**

V30241-K, der Informationsabend für El-  
tern findet am Di, 4.6., 19 - 20 Uhr statt, der  
Kursort wird noch bekannt gegeben, Anmel-  
dung ist unbedingt erforderlich.

Mi, ab 5.6. von 17 - 18 Uhr, 6 Termine, die  
Kursabende sind im Oskar-Saier-Haus,  
Gymnastikraum, 37 €

**Exkursion: Auf den Spuren der Kelten -  
Mit dem Fahrrad erkunden wir Tarodun-  
um (Klaus Birkenmeier)**

Bei dieser Exkursion mit dem Fahrrad ler-  
nen Sie das Gebiet und die Besonderhei-  
ten der ehemaligen keltischen Fluchtburg  
„Tarodunum“ kennen. Außerdem erhalten  
Sie Informationen über das Leben der Kel-  
ten im Dreisamtal. Wir fahren auch in den  
Bereich „Gewann Rotacker“, wo die Kelten  
damals wohnten. Die Dauer dieser Exkursi-

on beträgt etwa zwei Stunden. Die Führung hat Klaus Birkenmeier vom Bürgerverein Kirchzarten-Burg. Da die Teilnehmerzahl auf max. 20 Personen begrenzt ist, wird um Anmeldung gebeten unter Tel. 07661-3343 (Klaus Birkenmeier) oder unter Tel. 07661-5821 (VHS). Die Teilnehmer werden gebeten, einen Fahrradhelm zu benutzen.

V11122-KE, Treffpunkt: Kirchzarten-Burg, Tarodunumschule, Höfener Straße 107, Sa, 8.6., 15 - 17 Uhr, Erwachsene 3 €, Kinder 2 €, Familien 7 €.

#### **Ausblick auf das Theaterabonnement 2013/14**

Würden Sie gerne mal wieder ins Theater? Auch im nächsten Semester bietet die VHS in Zusammenarbeit mit dem Freiburger Theater wieder Theaterabonnements an (6 Abende jeweils freitags, sonntags oder mittwochs). Geplant sind folgende Stücke, die in den unterschiedlichen Abonnements gespielt werden: Die Csárdásfürstin - Operette von Emmerich K; Gottes kleiner Krieger - Bollywood-Musical nach dem Roman von Kiran Nagarkar; Die Sizilianische Vesper - Oper von Giuseppe Verdi; Dantons Tod - Schauspiel von Georg Büchner; Oscar und die Dame in Rosa - Oper von Fabrice Bollon (UA) nach einer Erzählung von Eric Emmanuel Schmitt; Tannhäuser - Oper von Richard Wagner; Der Mantel/Herzog Blaubarts Burg - Ein Doppelabend mit Einaktern von Giacomo Puccini und Béla Bartok; Aufstieg und Fall der Stadt Mahagonny - Oper von Kurt Weil und Bertold Brecht; Momo - Familienstück nach dem Märchenroman von Michael Ende. Wenden Sie sich bei Interesse gerne an unsere Geschäftsstelle unter Tel. 07661-5821.

#### **Unsere EDV-Kurse: Internet-Café der VHS Dreisamtal** (Andreas Reinhardt)

Haben Sie Lust, sich völlig unverbindlich ohne Anmeldung gegen einen geringen Obolus bei Kaffee, Kuchen und Gesprächen zum gemeinsamen Surfen im Internet zu treffen? Dann sind Sie bei uns richtig! Unter der bewährten Betreuung durch Herrn Reinhardt bietet das Internet-Café der VHS Dreisamtal all das, was in vielen größeren Gemeinden und Orten selbstverständlich anzutreffen ist: Einen in unserem Falle sehr preiswerten Internetzugang mit fachkundiger Betreuung und der Möglichkeit des Austausches unter Gleichgesinnten.

V50311-K, Kirchzarten, Kirchplatz 3, Computerraum, Do, 16.5., von 15 - 17.15 Uhr, 2 €

#### **Textverarbeitung - Grundlagen (Modul 2 aus „EDV am Freitag“)** (Priska Merkle)

Die Grundlagen der Textverarbeitung werden mit dem Programm MS-Word erarbeitet.

Inhalte: Besonderheiten bei der Texterfassung, Zeichenformatierungen, Absatzformatierungen mit Tabulatoren und Einzügen, Rahmen und Schattierungen, Seitenformatierungen, auch mit Kopf- und Fußzeile und Einbinden von Grafiken.

Voraussetzung: Grundlagen im Umgang mit dem Betriebssystem Windows.

V50214-K, Kirchzarten, Kirchplatz 3, Computerraum, Fr, ab 7.6., 9 - 12 Uhr, 4 Termine, 92 €

#### **Excel-Grundlagen** (Andreas Reinhardt)

Ob Kalkulation oder Rechnungsstellung, das Tabellenkalkulationsprogramm Excel bietet vielseitige Anwendungsmöglichkeiten, um Daten anschaulich aufzubereiten. Erarbeitet wird das elementare Grundwissen: Die Exceloberfläche und das Hilfesystem, Formatieren von Tabellen, Umgang mit der Maus, Drag und Drop, einfaches Markieren und Kopieren, einfache Berechnungen mit Excel, einfaches Formatieren und einfache Formeleingabe, die Summenfunktion, Arbeitsmappenverwaltung, Tabellenblätter ausdrucken, einfache Fuß- und Kopfzeilen, Grundlegendes über Funktionen ohne Funktionsgenerator. Voraussetzung: Grundkenntnisse im Umgang mit dem PC. Nach Abschluss des Kurses besteht die Möglichkeit, im Fortgeschrittenkurs das erworbene Wissen zu vertiefen.

V50233-K, Kirchzarten, Kirchplatz 3, Computerraum, Di, ab 11.6., 9 - 12 Uhr, 4 Term., 92 €

#### **Stromkosten, Haushaltsbuch, Finanzierungen & Co.** (Annette Brüchig)

Ihr PC ist nicht nur ein Werkzeug zum Surfen im Internet und zum Schreiben von Texten. Er unterstützt Sie auch hervorragend, wenn Sie Listen erstellen oder Berechnungen durchführen möchten. In diesem Kurs lernen Sie Schritt für Schritt, wie man Stromkosten berechnet und vergleicht, sauber gestaltete Listen führt und sortiert, Wetterdaten grafisch auswertet, ein Haushaltsbuch mit Monats- und Jahresübersichten erstellt und Zinsen und Kredite berechnet.

Voraussetzungen: Grundlegende PC- und Excel-Kenntnisse.

V50241-K, Kirchzarten, Kirchplatz 3, Computerraum, Mo, ab 3.6., 18 - 21 Uhr, 2 Termine, 46 €

#### **Internet Grundlagen für Senioren**

(Andreas Reinhardt)

Sie haben schon einige Erfahrungen im Netz gesammelt und wollen sie ergänzen? Hier erhalten Sie einen kompakten Einstieg in die Welt des World Wide Web. Behandelt werden die wichtigsten Werkzeuge des Internets: Öffnen von Seiten mittels Tabulatoren, Verwenden des Verlaufs (Chronik), Arbeiten mit Lesezeichen (Favoriten), Suchmaschinen, wichtige Einstellungen und einiges mehr. Bei der Auswahl der Kursinhalte kann auf die Wünsche der Teilnehmer eingegangen werden. Das Kurstempo wird den Bedürfnissen der Teilnehmer angepasst. Voraussetzungen: PC Grundkenntnisse, wie sie im Kurs „Grundlagen der EDV“ vermittelt werden.

V50313-K, Kirchzarten, Kirchplatz 3, Computerraum

Di, 11.6., Do, 13.6., Di, 18.6. und Do, 20.6., 15 - 17.15 Uhr, 4 Termine, 69 €

#### **Internet Grundlagen** (Andreas Reinhardt)

Sie haben schon einige Erfahrungen im Netz gesammelt und wollen diese ergänzen?

Hier erhalten Sie einen kompakten Einstieg

in die Welt des World Wide Web. Behandelt werden die wichtigsten Werkzeuge des Internets: Öffnen von Seiten mittels Tabulatoren, Verwenden des Verlaufs (Chronik), Arbeiten mit Lesezeichen (Favoriten), Suchmaschinen, wichtige Einstellungen und einiges mehr. Bei der Auswahl der Kursinhalte kann auf die Wünsche der Teilnehmer eingegangen werden. Voraussetzungen: PC Grundkenntnisse, wie sie im Kurs „Grundlagen der EDV“ vermittelt werden.

V50314-K, Kirchz., Kirchplatz 3, Computerraum, Di, ab 11.6., 18.30 - 21.30 Uhr, 2 Term., 46 €

#### **Herstellen eines Fotobuchs**

(Andreas Reinhardt)

Der Kurs soll einen Eindruck über die übliche Vorgehensweise vermitteln. Alle nötigen Schritte, von der Auswahl und der Vorbereitung Ihrer Bilder, bis zur Bestellung und Bezahlung werden vorgestellt und besprochen. Sie können gerne Ihre eigenen Fotos, auf USB-Stick oder CD gespeichert, mitbringen. Voraussetzungen: Computergrundkenntnisse, eigene E-Mail-Adresse.

V50368-K, Kirchzarten, Kirchplatz 3, Computerraum, Do, 13.6., 9 - 12 Uhr, 23 €

#### **Stressbewältigung und -Prävention mit Hilfe des Autogenen Trainings(AT) und Elementen der Progressiven Muskelentspannung (PME) – Grundstufe**

(Helga Wieland)

Entspannungsverfahren wie das Autogene Training und die Progressive Muskelentspannung bilden eine gute Basis und sind anerkannte Werkzeuge, um sich selbstständig aus krankmachenden, stressigen Situationen zu befreien. Dadurch können wir Verspannungen, Stress, Unruhe sowie Ängste abbauen und die daraus oft entstehenden körperlichen Symptome wie z.B. Schlafstörungen, Kopf- oder Magenschmerzen usw. positiv beeinflussen. Sie lernen in diesem Kurs alle zur Grundstufe des ATs gehörenden Übungen sowie ausgewählte Übungen aus der PME, die Sie dann mit wenig Zeitaufwand selbstständig in Ihren Alltag einbauen und anwenden können. Atemübungen, Fantasiereisen, Visualisierungen und das Anwenden individueller, formelhafter positiver Leitsätze ergänzen den Kurs. Dieser Einführungskurs ist sowohl für Anfänger als auch zur Auffrischung für Teilnehmer mit Erfahrung geeignet. Wir üben vorwiegend im Sitzen. Bitte mitbringen: bequeme, warme Kleidung (Zwiebellook), warme Socken und eine Decke, kleines Kissen und stilles Wasser. Da die Dozentin Diplom-Psychologin ist, kann Ihre Krankenkasse einen Zuschuss leisten.

V30101-K, Kirchzarten, Schulzentrum, Raum 150, Mi, ab 5.6., 18.30 - 20 Uhr, 6 Termine, 44 €

#### **Feines Backwerk aus Vollkorn**

(Frauke Czelinski)

Welcher Reichtum in den kleinen Energiekörnern steckt, wenn wir sie ganz frisch gemahlen und richtig verarbeitet, in unseren „Backstuben“ einsetzen, entdecken Sie an diesem Kursabend.

Die Referentin bietet Ihnen die wichtigsten Grundrezepte, viele Tipps für die Kunst der Zubereitung und den richtigen Umgang mit Vollkornmehl sowie Spaß am Backen mit dem vollen Korn. Die Kosten für die im Kurs benötigten Zutaten aus biologischem Anbau betragen pro Teilnehmer ca. 12 € und werden am Kurstag erhoben.

Bitte mitbringen: eine Schürze, ein Geschirrtuch, einen Schäler, ein scharfes Messer und eine Tortenbox. Gebühr: bei 5 Teilnehmern 22 €, bei 6 TN 18 €, bei 7 TN 16 € V30726-K1, Kirchzarten, Schulzentrum, Küche 130, Mi, 5.6., 18 - 21.45 Uhr

**Hülsenfrüchte schmackhaft und bekömmlich** (Frauke Czelinski)

V30727-K, Kirchzarten, Schulzentrum, Küche 130, Do, 20.6., 18 - 21.45 Uhr, 25 €

**English through discussion**

(Helen Kotthoff)

This series of sessions will give you the opportunity to activate and build on your English and enable you to communicate with more confidence. Through the lively discussion of a wide variety of topics, from the causes of global warming to shopping habits and consumerism you will have the chance to refresh your English knowledge. The teacher and participants will provide material on a weekly basis. Grammar will be explained on request.

Target group: adults with a minimum of A2. V40683-K1, Kirchz., Kursort wird noch bekannt gegeben, Fr, ab 7.6., 10 - 11.30 Uhr, 4 Termine



## SCHULEN

### Unsere Schule wird 100!

**Von der Gemeindeschule über Volksschule zur Grundschule Kirchzarten**

Wir wollen die 100 Jahre unserer Schule von 1913 bis heute mit einer Ausstellung in der Grundschule Kirchzarten dokumentieren. Wir würden uns über Bilder, Berichte, Dokumente, etc., die diesen Zeitabschnitt nachvollziehen lassen, freuen. Im Sekretariat der Grundschule können die Dokumente abgegeben werden.

Die Originale mit einer kurzen Beschreibung und Datierung werden fotokopiert oder gescannt und dem Eigentümer wieder zurückgegeben.



## VERANSTALTUNGEN

SCHWARZWALD

### DREISAMTAL Vor den Toren Freiburgs

18.-19. Mai

**Lady Bike Camp** - Aufbau Seminar für geübte Biker

Speziell ausgelegtes Bikeprogramm nur für Frauen: Fahrtechnik Seminar, Fahrkoordination, richtiges Schalten, eine Massage, ein Abendessen im Hotel Schlegelhof Kirchzarten, Tipps und Tricks von Frau zu Frau, max 15 Teilnehmerinnen

*Kosten:* 195€ (ohne Übernachtung), *Anmeldung und Infos:* WSM Weiss Sportsmarketing, Tel. 07661/ 907 796, [www.weiss-sportsmarketing.de](http://www.weiss-sportsmarketing.de),

Sonntag, 31. Mai

15-18 Uhr: **Kräuterkurs – Kraftvolle Grüne Smoothies**

Sie lernen auf einem Rundgang energiereiche heimische Kräuter an ihrem natürlichen Standort kennen, die sich wunderbar zur Herstellung von gesunden Mixgetränken eignen. Diese können nicht nur als Muntermacher, sondern auch als vollwertige Mahlzeit oder sogar als natürliches Heilmittel eingesetzt werden. Sie erfahren dabei Wissenswertes über die Wirkungen der Pflanzen sowie über die Hintergründe, Zutaten und Variationsmöglichkeiten von grünen Smoothies. Nebenher werden wir die Kräuter sammeln und anschließend gemeinsam zu unterschiedlichen Energie-Getränken verarbeiten, um uns dann genussvoll damit zu stärken.

*Treffpunkt:* Kirchplatz in Stegen/Eschbach (Haltestelle: Eschbach Kirche, SBG-Linie 7216)

*Kosten:* 25 € pro Person inkl. Lebensmittel & Skript.

*Anmeldung und Infos:* Astrid Fiebich, Tel. 07661/ 9 888 322 oder [www.heilpflanzenkurse.de](http://www.heilpflanzenkurse.de)

**Regelmäßige Termine**

**Montags:**

17 Uhr: **Reiten für Kinder** Kinder, wollt ihr ausprobieren, wie sich das anfühlt, auf einem Pferd zu sitzen und zu reiten? Wir freuen uns auf euch! Für Kinder ab 3 Jahren.

*Ort:* Erlenhof, Erlenhofstraße 52 (Himmelreich) *Anmeldung ist nicht erforderlich!*

*Weitere Infos:* Familie Zipfel, Tel. 07661/48 28 oder 0160/ 95 951 284.

**Dienstags:**

9- ca.11 Uhr: **Mountainbiketour ‚Schwarzwald mit Genuss‘** ca. 25 km, 450 Höhenmeter

*Treffpunkt:* Tourist Info, *Anmeldung und Infos:* Anmeldung erforderlich - bis 18 Uhr am Vortag:

Weiss Sportsmarketing, Tel. 07661 / 907 796, *Kosten:* 11 €, mit Gästekarte 10 €.

13:30-16:30 Uhr: **Lama Trekking** Begleitet von unseren Lamas wandern wir über unseren Hofberg und genießen zwischendurch, außer dem herrlichen Panoramablick ins Dreisamtal, eine kleine Stärkung vom Hof. Auf dem Rückweg kehren wir zur Kaffeepause in den Landgasthof ‚Zum Rössle‘ in Dietenbach (Kirchzarten) ein.

*Treffpunkt:* Ruhbauernhof, Kirchzarten, Dietenbach 9,

*Kosten:* 12 € pro Pers., 40 € pro Familie (4-5 Pers.), ohne Einkehr

*Anmeldung und Infos:* Familie Maier, Tel. 07661/ 61 920, per Mail: [mm.maier@t-online.de](mailto:mm.maier@t-online.de)

16:30Uhr: **Melkseminar** - Kühe melken: Auf dem Jungbauernhof erhalten Sie einen Einblick rund um die tägliche Melkarbeit. Alle Fragen rund um die Kuh und das Thema Milchgewinnung und Weiterverarbeitung sowie die ökologische Wirtschaftsweise dürfen gestellt werden.

Schauen Sie uns nicht nur über die Schulter, sondern legen Sie mit Hand an . . .

*Ort:* Jungbauernhof, Kirchzarten, Dietenbach 3, *Kosten:* 6 €, Kinder 5 €

*Anmeldung und Infos:* Familie Mayer, Tel. 07661/ 1214

**Mittwochs:**

9- ca.11 Uhr: **Mountainbiketour ‚Schwarzwald mit Spaß‘** ca. 35 km, 650 Höhenmeter *Treffpunkt:* Tourist Info, *Anmeldung und Infos:* Anmeldung erforderlich - bis 18 Uhr am Vortag:

Weiss Sportsmarketing, Tel. 07661 / 907 796, *Kosten:* 11 €, mit Gästekarte 10 €.

**Donnerstags:**

9- ca. 12 Uhr: **Mountainbiketour ‚Schwarzwald mit Pfiff‘** ca. 45 km, 1.000 Höhenmeter

*Treffpunkt:* Tourist Info, *Anmeldung und Infos:* Anmeldung erforderlich – bis 18 Uhr am Vortag: Weiss Sportsmarketing, Tel. 07661 / 907 796, *Kosten:* 11 €, mit Gästekarte 10 €.

**Jetzt wieder – ab dem 16. Mai**

10-11 Uhr: **Kräuterseminar:** Auf einer Kräuterwanderung werden Sie von Gerhard Hug in die Geheimnisse unserer heimischen Kräuter eingeweiht. Anschließend verwöhnt er Sie mit einem leckeren Kräuterimbiss. *Treffpunkt:* [mail@landhotel-reckenberg.de](mailto:mail@landhotel-reckenberg.de) Landhotel Reckenberg, Reckenbergstraße 2, *Anmeldung und Infos:* (Bitte bis spätestens Mi. Abend): Landhotel Reckenberg, Tel. 07661/9793300 oder E-Mail:

(mind. 6 Pers.), *Kosten:* 10 €, Kinder bis 14 Jahren frei.

17 Uhr: **Reiten für Kinder** Kinder, wollt ihr ausprobieren, wie sich das anfühlt, auf einem Pferd zu sitzen und zu reiten? Wir freuen uns auf euch! Für Kinder ab 3 Jahren.



Ort: Erlenhof, Erlenhofstraße 52 (Himmelreich) **Anmeldung ist nicht erforderlich!**  
 Weitere Infos: Familie Zipfel, Tel. 07661/48 28 oder 0160/ 95 951 284.

#### Freitags:

14-ca. 18 Uhr: **Rennrad Giro** Tour auf dem Rennrad durch den Schwarzwald und die Rheinebene. (Grundlagen Tempo: GA1/ GA2) Fahrtechnik, Tipps und Tricks rund ums Rennradfahren.

**Treffpunkt:** Tourist Info, **Anmeldung:-** bis 18:00 Uhr am Vortag: Weiss Sportsmarketing, Tel. 07661 / 907 796, **Kosten:** 20 €.

#### Witterungsabhängig!

14:30-ca. 18 Uhr: **Segway Tour Dreisamtal**  
 Nach kurzer Einweisung geht's los in Richtung Himmelreich und Burgruine Wiesneck, weiter durch Burg am Wald, Burg-Höfen nach Kirchzarten Ortsmitte (Pause), weiter nach Dietenbach, Geroldstal, Weilersbach und dann hoch zum Giersberg (Pause mit Einkehr), zurück rollen wir über Burg-Höfen zur Rainhofscheune. Die Tour kann nur bei schnee- und eisfreien Straßenverhältnissen stattfinden. Mindestteilnehmerzahl: 3 Personen.

**Treffpunkt:** Rainhofscheune, Höllentalstraße 96, **Anmeldung:** bis Mittwoch, 12 Uhr: Segway Point Freiburg, Tel. 0761/ 15 648 135, [www.gr-oove.de](http://www.gr-oove.de), **Kosten:** 79 € pro Person

#### Minigolf

Der Minigolfplatz ist täglich von 11 Uhr bis Sonnenuntergang geöffnet.

#### Bauernhofmuseen:

**Heimatstüble**, Ortsverwaltung Zastler, Talstraße 27

Kleines, schnuckliges ‚Stüble‘ mit liebevoll platzierten alten Sehenswürdigkeiten.

**Öffnungszeiten:** Montags von 18 bis 20 Uhr  
 Gerne können Besuchstermine telefonisch vereinbart werden: Tel. 07661/ 989 077 oder 07661/ 5038.

**Hansmeyerhof mit dem Alemanne-Stüble** in Buchenbach-Wagensteig.

Gerne können Besuchstermine telefonisch vereinbart werden: Tel. 07661/ 3 965-40. Weitere Informationen erhalten Sie auch im Internet unter [www.hansmeyerhof.de](http://www.hansmeyerhof.de).

**Schniederlihof** in Oberried-Hofsgrund, Gegendrumweg 3 Tel. 0170/ 3 462 672

Gewinnen Sie einen Einblick in das damalige Leben der Bergbauern im Schwarzwald. Es werden Führungen (45 min) angeboten.  
**Öffnungszeiten im Mai und Juni:** Samstag, Sonntag und Feiertage 11–16 Uhr, in den Pfingstferien tägl., außer Montag von 12-16 Uhr. Gruppen nach Vereinbarung auch außerhalb der Öffnungszeiten.

**Weitere Informationen zu Veranstaltungen im Dreisamtal finden Sie im Online-Veranstaltungskalender auf [www.dreisamtal.de](http://www.dreisamtal.de), im ‚iPunkt Dreisamtal‘ oder bei der Tourist Info, Tel. 07661/ 907 980**

**Die Tourist-Info ist von Montag bis Freitag von 9:30 bis 17 Uhr geöffnet, samstags von 10 bis 12 Uhr**

-----

**Am Pfingstmontag bleibt die Tourist-Info geschlossen.**



**Lisa Kränzler „Nachhinein“ liest im Buchladen in der Rainhof Scheune**

Sie gilt als „Shootingstar der Freiburger Kulturszene“. Die Freiburger Künstlerin und Autorin, Lisa Kränzler, gerade mal 29 Jahre alt, wurde mit ihrem zweiten Roman „Nachhinein“ für den Literaturpreis der Leipziger Buchmesse nominiert, nachdem Sie beim Klagenfurter Wettlesen im vergangenen Sommer gleich den 3Sat-Preis erhalten hatte.

Am Freitag, den 17.05. um 20 Uhr Lisa Kränzler nach Kirchzarten in den Buchladen in der Rainhof Scheune um aus ihrem neuen Roman „Nachhinein“ zu lesen. Es geht um das Machtspiel zwischen zwei ungleichen Nachbarsmädchen, bei dem die Schwächere auf grausame Weise unterliegt. Lisa Kränzler zeigt die Jugend, so wie sie ist. Als kalkuliertes Geschäft um Anerkennung und Freundschaft, als eine Zeit, in der sich alles spielerisch verwandelt. Es ist die Geschichte zweier Freundinnen, kindergartenklein, als sie sich kennenlernen, lieben lernen, füreinander alles sind, und am Ende des Buches sind sie erwachsen, zornig und allein. Ein Buch über die Macht der Erinnerung, der man nicht entkommen kann, über das Mitleid als echtes Mitleiden mit allen Konsequenzen, ein Buch über Armut und Reichtum, über das Wachsen einer künstlerischen Leidenschaft und eine Gewalt, die dieses Wachsen jäh unterbricht. Eintritt 8,- Infos und Reservierung unter Tel. 07661-9880921.



**Haus Demant – Haus der Begegnung Veranstaltungen im Mai 2013**

Wir haben Pfingstferien vom 21. Mai bis einschließlich 3. Juni

Wir haben in unserer Werkstatt **freie Plätze** für Menschen mit Behinderung.

Geöffnet von Montag bis Freitag von 13.30 bis 16.30 Uhr.

Informationen: Christel Kehrer: 07661 - 90 53 12

Wir freuen uns über Ihr Interesse!

**Offener Freitags-Treff am 17. Mai um 14.00 Uhr**

**Dazu laden wir alle Rollstuhlfahrer/innen und Menschen mit Gehbehinderung ganz herzlich ein. Wir freuen uns über Ihre Teilnahme!**

Kontakt: Liselotte Tritschler: 07661-999 05

#### Seniorentreff Dreisamtal

In den Pfingstferien fällt der Seniorentreff aus.

Das nächste Treffen findet wieder am 23. Juni um 16.15 Uhr statt.

**Schwanger und nun? Ein Leben mit Kind? Abbruch der Schwangerschaft?**

Wir bieten Beratung für schwangere Frauen und deren Familien. Diakonisches Werk, Am Fischerrain 1, Telefon: 9384-0

**Burger Treff - Im alten Rathaus Burg-Birkenhof**

Das Nachbarschaftszentrum des Bürgervereins Kirchzarten-Burg e.V. bietet nach wie vor Platz für jung und alt. Der große Raum des alten Rathauses ist kleinkindgerecht ausgestattet und eignet sich für regelmäßige Krabbelgruppen, Arbeits- und Hobbygruppen. Nichtprivate Abend- und Wochenendveranstaltungen sind auch möglich. Kontakt: Susanne Seifried, Tel.07661 9084334

#### Bubli –

die Burger Kinder- und Jugendbibliothek im Haus Demant

Hier gibt es alles, was Leseratten zwischen 2 und 14 Jahren mögen!

Öffnungszeiten: jeden Mittwoch von **16.00 Uhr bis 18.00 Uhr** (außer in den Schulferien)

.....  
 Immer willkommen sind gut erhaltene Kinder- und Jugendbuchspenden  
 Kontakt: E. Hartung, T. 980490

Bubli - ein Projekt des Bürgervereins Kirchzarten-Burg mit dem Diakonischen Werk

#### Erste Naturpark-Käsemesse

**Lust auf Käse aus dem Schwarzwald - Die Käseroute präsentiert sich mit Spezialitäten und Information**

„Genuss und Information“ lautet das Motto der ersten Naturpark-Käsemesse, die Sonntag, 9. Juni 2013 von 11 bis 17 Uhr in der historischen Rainhof Scheune in Kirchzarten-Burg stattfindet. Im Mittelpunkt stehen die regionalen Käsereien. Veranstalter ist die Käseroute im Naturpark Südschwarz-



wald e.V., Schirmherrin ist Regierungspräsidentin Bärbel Schäfer.

Die Besucher können sich nicht nur auf eine Fülle Schwarzwälder Käsespezialitäten freuen, sondern auch auf edle Tropfen von Winzern aus dem Naturpark, knuspriges Bauernbrot und andere Leckereien. Wichti-

ger Aspekt der Käsemesse ist die Information über die regionalen Produktionsbedingungen und ein Blick hinter die Kulissen der Käsereien im Naturpark Südschwarzwald. Auf dem Programm stehen unter anderem spannende Mitmach-Aktionen für Groß und Klein, ein Käsequiz, bei dem es etwas zu ge-

winnen gibt, Vorträge, eine Fotoausstellung, eine Lesung mit Bernhard Dorer aus seinem Buch „Wälderleben“ und vieles mehr.

#### Information und Programm

<http://www.kaesemesse-naturpark.de>



## SPORTNACHRICHTEN



### SV Kirchzarten

Schon jetzt an die Sommerferien denken – Sport Ferienfreizeit des SV Kirchzarten vom 29.07. – 02.08. und

05.08. – 09.08.2013

Der SV Kirchzarten bietet in den Sommerferien 2013 wieder eine Sport-Ferienfreizeit für Kinder im Alter von 6 (ab 1. Klasse Grundschule) bis ca. 13 Jahren an. Zwei Wochen lang stehen viel Sport, Spiel, Spaß und gute Laune im Vordergrund. Die Kinder können wochenweise oder für beide Wochen angemeldet werden.

In altersgerechten Gruppen erleben die Kinder jeweils eine Woche Ferienspaß der besonderen Art – vor Ort in Kirchzarten und mit viel Bewegung und frischer Luft.

Die verschiedenen Abteilungen des SV Kirchzarten ermöglichen den Kindern ein abwechslungsreiches und qualitativ anspruchsvolles Sportprogramm. Bei Leichtathletik, Turnen, Tischtennis, Radfahren, Fußball, Volleyball, Schwimmen, Basketball, Karate, Tanzen, Trendsportarten und vielen kleinen Spielen stehen von 09:00 – 16:30 Uhr die Betreuer und Trainer zur Seite. Bei schönem Wetter bieten die Sportanlagen des SV Kirchzarten und das Dreisambad beste Bedingungen für eine großartige Ferienfreizeit, aber auch schlechtes Wetter kann die gute Laune nicht vertreiben, denn die große Sporthalle und das Foyer am Sportgelände bieten viele Möglichkeiten dem Regen auszuweichen. Beendet wir die Woche jeweils am Freitag mit einem Abschluss-Grillabend, bei dem Kinder und Eltern mit alten und neuen Freunden die Erlebnisse der Woche austauschen und Gelerntes vorführen können.

Die Teilnahmegebühr beträgt für Mitglieder des SV Kirchzarten 95 € für das erste Kind (Nichtmitglieder 125 €) und 85 € für das zweite und jedes weitere Kind einer Familie (Nichtmitglieder 115 €) für eine Woche inkl. Verpflegung, Betreuung, Trainer und Sportgeräte. Für Kunden der EWK-Stromkunden gibt es als Bonus 10 € Rabatt pro Teilnehmer. Bitte geben Sie hierzu Ihre EWK-Kundennummer an.

Online Anmeldung über die Homepage des Vereins unter [www.svkirchzarten.de](http://www.svkirchzarten.de)



### Sportverein Kirchzarten Fußball

#### SVK- Fußball - Bezirksliga:

Das nächste Heimspiel findet am Samstag, den 18. Mai 2013 um 16.00 Uhr gegen den SV Opfingen statt. Die Mannschaft würde sich über einen zahlreichen Zuschauerzuspruch sehr freuen.



### Sportverein Kirchzarten Turnen

#### SVK – Pilates – FIT

Pilates ist eine ganzheitliche Trainingsmethode für funktionelle Muskelkräftigung. Durch konzentriertes und kontrolliertes Arbeiten wird die Körperwahrnehmung geschult und die Körperhaltung verbessert. Einen wichtigen Aspekt der Übungsanleitung bildet die bewusste Atemtechnik.

In diesen Kursen wird in den Basisübungen trainiert. Wer seine Kenntnisse vertiefen oder auffrischen möchte ist hier genau richtig.

#### Es gibt noch wenige Plätze in allen 3 Kursen.

Kurs 1: Dienstags von 08.45 bis 09.45 Uhr

Kurs 2: Dienstags von 10.00 bis 11.00 Uhr

Kurs 3: Montags von 17.40 bis 18.30 Uhr

Kursleitung: Gaby Ehrhardt

Wo: Im Gymnastikraum, Neuaufbau des Sportgeländes SV-Kirchzarten, Oberrieder Straße. Umkleiden ist im Eingangsbereich möglich.

Mitbringen: angenehme Kleidung, Socken, 1 Handtuch.

Telefon 4018 (Geschäftsleitung SV-Kirchzarten)

Nichtmitglieder 6,75 € / Mitglieder 3,50 € pro Kursstunde. Schnupperstunden möglich.

Letzter Kurstag vor den Sommerferien: 15.07.2013 / 16.07.2013



### Sportverein Kirchzarten Triathlon

#### Wieder drei Podestplätze für den Nachwuchs des SV Kirchzarten

Nach den beiden vergangenen Swim&Runs, glänzten die drei Kirchzartener Nachwuchstriathleten **Timo Hackenjös**, sowie die Geschwister **Jil & Sue Schäfer** auch in der dritten Runde der LBS-Cup-Serie wiederholt mit drei erreichten Podestplätzen. In einem stark besetzten Teilnehmerfeld mussten sich alle drei Vereinsstarter nun auch auf dem Rad beweisen. Trotz der sehr guten Leistungen in allen drei Disziplinen, verlor Sue (Schüler A) noch etwas ungeübt beim Rad-Lauf-Wechsel und musste sich dieses Mal – wenn auch nur knapp – mit einem dritten Platz zufrieden geben. Fast schon unglaublich siegte dagegen Jugend A-Starterin Jil wie schon die letzten beiden Male wiederholt nach einer grandiosen Aufholjagd nach einem 60-Sekunden-Rückstand nach dem Radwechsel auf der nur 2,5km langen Laufstrecke. In der gleichen Altersklasse präsentierte sich Timo gewohnt stark indem er sich nach dem Schwimmen auf dem Rad von seiner Verfolgergruppe absetzte und verdient nach einem gelungenen abschließenden Lauf sein Rennen gewann. Nächste Woche geht es mit dem Landeskader erwartungsvoll zur ersten Runde des Deutschland-Cups nach Halle, wo die stärksten Nachwuchstriathleten des ganzen Landes zu einem sicher spannenden Vergleichswettkampf aufeinander treffen werden.



### Sportverein Kirchzarten Volleyball

#### Daumen-Drücken für die SVK Volleyball-Mädels bei den Deutschen Meisterschaften !

In diesem Jahr gelang den Jugendvolleyballerinnen des SVK der große Coup: sowohl die U16 als auch die U20 Mädchen haben sich für die Teilnahme an den diesjährigen Deutschen Meisterschaften qualifiziert !

Schon am 20. April erkämpfte sich die U16 in Brötzingen als Vize-Landesmeister das Ticket zur DM, die in Eppingen ausgetragen werden wird. Einzig dem VC Stuttgart musste sich die Mannschaft geschlagen geben. Gegner wie Brötzingen, Mannheim und Bad Krozingen konnten klar geschlagen werden. In Eppingen wird sich das Team u.a. in der Vorrunde gegen Lüdinghausen und Lichtenstein behaupten müssen.

Ziel der jungen Mannschaft ist ein Platz unter den Top10 Deutschlands zu belegen.

Für die U16 Mannschaft spielen:



Julika Hoffmann, Hannah Wöhr, Lisa Elbin, Pia Buttgerreit, Pia Naumann, Franziska Wagner, Maja Wanner, Annika Kramp, Anna Schupritt u. Merle Weidt (verl.)

Eine Woche später sicherten sich die U20 Mädchen ebenfalls die Teilnahme an den Deutschen Meisterschaften. Da unsere Jugendländerspielerinnen Svenja Hoffmann verletzungsbedingt nicht zur Verfügung stand, war die Landes-Meisterschaft ein wahrer Kraftakt mit einem positiven Ende. Lediglich dem VC Stuttgart musste der Vorrundenerfolg gelassen werden. Die junge Mannschaft verlor dieses Spiel aber denkbar knapp mit 2:1 Sätzen.

Für diese Mädchen steht nun eine weite Reise bevor, findet die DM doch in diesem Jahr in Bremen statt. Bei diesem Turnier wird es nur sehr schwere Spiele geben, da auf der anderen Netzseite nur Mädchen der 1. und 2. Bundesliga und aus Stützpunktmannschaften stehen werden. In der Vorrunde treffen sie auf Mannschaften aus Münster, Emlichheim und Vilsbiburg. Unser U20 Team ist sehr jung. Wir haben nur eine Spielerin im Jahrg. 94. Alle anderen dürfen auch im nächsten -zum großen Teil sogar im übernächsten Jahr noch mal an den Start gehen.

Wer weiß, vielleicht gelingt ihnen wie im letzten Jahr bei den U18 wieder eine große Überraschung. Bei diesem Turnier konnten

Stützpunktmannschaften aus Schwerin, Potsdam und Stuttgart bezwungen werden, so dass am Ende ein 5. Platz zu Buche stand.

Für die U20 Mannschaft spielen:

Corinna Kramp, Annie Cesar, Yva Cesar, Julika Hoffmann, Tabea Buttgerreit, Paula Winter, Annika Wage, Linda Birk, Mona Schlipf, Setenay Özmen, Antonia Griesz, Irina Trusch

Beide Meisterschaften finden zeitgleich am Pfingstwochenende statt, was für die Trainer und Betreuer ein unglaublich großer organisatorischer Aufwand bedeutet. Wir sind gespannt wie sich die Spielerinnen vom SVK unter den 16 besten Teams aus ganz Deutschland schlagen werden.

Auch die anderen Altersgruppen U14 und U18 haben erfolgreich an den Landesmeisterschaften teilgenommen und dort den 2. bzw. 3. Platz belegt. Das war sehr unglücklich für die jungen Vize-Landesmeisterinnen der U14, da in diesem Jahr nur der Erstqualifizierte der Landesmeisterschaften bei den deutschen Meisterschaften zugelassen ist.

Also: Daumen drücken !



## VEREINE/VERBÄNDE



**Schwarzwaldverein Dreisamtal-Kirchzarten**

### Wanderungen / Veranstaltungen

**23.05. Donnerstag:**

„Im Zweitälerland von Elzach zum Bäreneckle“

Wir wandern im Zweitälerland durch eine weitgehend offene Landschaft mit herrlichen Ausblicken. Elzach - Illenberg - Bäreneckle - Katzenmoos - Oberwinden.

Rucksackvesper mit Einkehr.

Treffpunkt: Bahnhof Kirchzarten (Regiokarte)

Zeit: 9:15 Uhr

Gehzeit: ca. 4 Stunden

Schwierigkeitsgrad: mittel

Länge: ca. 14 Km

Höhenmeter: ca. 400 m

Führung: Erika Hermann (07661-982676)  
Albert Schneider (07661-61348)

transportieren benötigen wir noch fleißige Helfer. Beginn 15 Uhr. Dauer ca. 1,5 Stunden. Infos unter 07661-6488. Der Arbeitseinsatz findet nicht bei Regen statt. Besuchen Sie uns auf unserer Homepage [www.nabu-dreisamtal.de](http://www.nabu-dreisamtal.de).

### Trägerverein für offene Jugendarbeit Kirchzarten - Mitgliederversammlung

Der Trägerverein für offene Jugendarbeit Kirchzarten e.V. lädt am 21.05.2013 um 18.30 Uhr zur öffentlichen Mitgliederversammlung im Sitzungszimmer der Talvogtei (Talvogteistr. 12) ein.

Wenn Sie Interesse an der Jugend in Kirchzarten haben, wenn Ihr Kind das Jugendzentrum „Que Pasa“ besucht und Sie schon immer wissen wollten, was da eigentlich passiert oder wenn Sie einfach über die Arbeit des Trägervereins mehr erfahren möchten, sind Sie herzlich zur Mitgliederversammlung eingeladen.

#### Tagesordnungspunkte:

1. Begrüßung
2. Bericht des Vorstandes
3. Kassenberichte
4. Entlastung des Vorstandes
5. Neuwahl des Gesamtvorstandes
6. Verschiedenes



**Bürgerverein Zarten**

### Flohmarkt in Zarten

Der Bürgerverein Zarten e.V. veranstaltet am **Samstag, 08. Juni 2013** von 11-16 Uhr den ersten Flohmarkt auf dem Zartener Sägplatz. Der Flohmarkt findet nur bei schönem Wetter statt.

Anmeldung bitte bei Anneliese Heizler, Tel. 6847 oder Janina Frank, Tel. 988157, keine Händler. Kinder können ohne Anmeldung auf einer mitgebrachten Decke ihre Flohmarktartikel ausbreiten und verkaufen.



**BÜRGERVEREIN KIRCHZARTEN BURG**



### Bürgerverein Burg - Burger Fest 2013

Offene Bühne, Freitag, den 28.06.2013. Haben Sie/ hast du Lust, mit einem kurzen Beitrag als Einzelperson oder Gruppe mit Musik, Comedy, Theater o.ä. auf unserer Zeltbühne zu stehen? Wir suchen keine Profis, keine Casting-Kandidaten, sondern Leute, die Spaß daran haben ihr Talent vorzustellen. Wir freuen uns über jeden Beitrag! Bitte bis spätestens 22.05. melden bei: Ricarda Moser : 0766177158; [ricarda.moser@arcor.de](mailto:ricarda.moser@arcor.de) Friederike Schlangenhauf : 076617627023 ; [fskiza@web.de](mailto:fskiza@web.de)



**Gruppe NABU Dreisamtal**

Zu einem Arbeitseinsatz am Samstag, 18. Mai lädt die NABU-Gruppe Dreisamtal ein. Es werden beim Neuhäuser Biotop einige Mäharbeiten durchgeführt. Für das Zusammenrechnen des Grünschnittes und das Ab-

# Das Primo-Land

Werben Sie direkt in Ihrer Nachbarschaft oder kombinieren Sie die Gemeinden, Landkreise und Wirtschaftsräume, in denen Sie Kunden haben oder haben möchten.

Mit den Primo-Blättern sind Sie ganz nah bei den Menschen, denn das „Blättle“ gehört praktisch zur Familie und strahlt eine hohe Glaubwürdigkeit aus. Jeder liest es gern. Hier werben Sie nahezu ohne Streuverluste.



## ORTENAUKREIS

Hohberg • Ringsheim • Schwanau

**Gesamtauflage: 7.150**

## LANDKREIS BREISGAU-HOCHSCHWARZWALD (FREIBURG)

Auggen • Badenweiler  
Ballrechten-Dottingen  
Bad Krozingen • Bollschweil  
Bötzingen • Buchenbach  
Buggingen • Ebnet • Ebringen  
Ehrenkirchen • Eichstetten  
Eisenbach • Eschbach • Friedenweiler • Glottertal • Gottenheim  
Hartheim • Heitersheim • Hinterzarten • Hochdorf • Ihringen  
Kappel • Kirchzarten • Lehen  
March • Merdingen • Müllheim  
Münstertal • Munzingen • Neuenburg • Oberried • Pfaffenweiler  
Schallstadt • Stegen • St. Märgen  
St. Peter • Sulzburg • Staufen  
Titisee-Neustadt • Umkirch  
Vogtsburg • Waltershofen

**Gesamtauflage: 100.850**

## LANDKREIS EMMENDINGEN

Buchholz • Freiamt • Herbolzheim  
Kenzingen • Malterdingen • Reute  
Rheinhausen • Riegel a. K. • Sasbach  
Vörstetten • Weisweil • Wyhl

**Gesamtauflage: 21.580**

## LANDKREIS LÖRRACH

Herten-Degerfelden • Minseln/  
Adelhausen/Eichsel • Efringen-  
Kirchen • Brombach-Haagen-  
Hauingen • Grenzach-Wyhlen  
Gersbach • Hög-Ehrsberg  
Haltingen • Hasel • Inzlingen  
Kandern/Malsburg-Marzell  
Karsau • Maulburg • Schliengen  
Schwörstadt • Steinen  
GVV Kleines Wiesental  
GVV Schönau • GVV Vorderes  
Kandertal • Zell im Wiesental

**Gesamtauflage: 34.145**

## LANDKREIS VILLINGEN-SCHWENNINGEN

Brigachtal • Dauchingen  
Hüfingen • Mönchweiler

**Gesamtauflage: 5.495**

## LANDKREIS TUTTLINGEN

Bärenthal • Böttingen • Buchheim • Fridingen • Irndorf  
Kolbingen • Mahlstetten  
Mühlheim • Neuhausen o. E.  
Nendingen • Renquishausen  
Königsheim • Emmingen-  
Liptingen

**Gesamtauflage: 8.185**

## LANDKREIS WALDSHUT-TIENGEN

Albruck • Dettighofen  
Dogern • Görwihl • Grafenhausen  
Höchenschwand • Häusern  
Jestetten • Küssaberg • Laufenburg • Murg • St. Blasien  
Stühlingen • Todtmoos • Ühlingen-  
Birkendorf • Waldshut-Tiengen  
Wehr • Wutach

**Gesamtauflage: 46.380**

## LANDKREIS SIGMARINGEN

Bingen • Herdwangen/Schönach  
Herbertingen • Hohentengen  
Illmensee • Inzigkofen • Mengen  
Ostrach • Sauldorf

**Gesamtauflage: 11.915**

## LANDKREIS KONSTANZ

Aach • Allensbach • Bodman-  
Ludwigshafen • Bisingen  
Dingelsdorf • Eigeltingen  
Gailingen • Höri-Woche • Hohenfels • Litzelstetten • Mühlhingen  
Orsingen-Nenzingen • Radolfzell  
Rielasingen-Worblingen  
Steilbingen • Stockach

**Gesamtauflage: 54.710**

## LANDKREIS RAVENSBURG/BIBERACH

Berg • Burgrieden • Ingoldingen  
Horgenzell Stadtteile Ravensburg:  
Eschach-Schmalegg-Taldorf  
Wilhelmsdorf • Wolpertswende

**Gesamtauflage: 15.815**

## BODENSEEKREIS

Bermatingen • Deggenhausertal  
Ettenkirch • Frickingen • Heiligenberg-  
Kluftern • Meersburg  
Owingen • Salem • Sipplingen  
Überlingen • Uhldingen-Mühlhofen

**Gesamtauflage: 39.765**

» **Verlag und Anzeigen:** Meßkircher Straße 45, 78333 Stockach,  
Tel. 0 77 71 / 93 17 - 11, Fax 0 77 71 / 93 17 - 40, anzeigen@primo-stockach.de

**primo  
verlag**  
Fachverlag für Amts-,  
Mitteilungs- und Infoblätter  
+ Individual-Print



## Immobilienangebote

Familie sucht  
**Haus oder Bauplatz**  
in Stegen, Zarten oder Kirchzarten zum Kauf  
Telefon 01 60 / 5 39 88 23

## Vermietungen

**Tiefgaragenplatz**  
Schwarzwaldstraße zu vermieten  
Telefon 01 71 / 5 40 64 98

## Stellenangebote

### Putzhilfe gesucht

Putzhilfe zur Unterstützung eines Haushaltes  
mit 3 Kindern gesucht. Für 2 Nachmittage  
à 2,5 Stunden. Tel. 0 76 61 / 98 73 22

### Gastfamilien gesucht!

Sprachlehrinstitut der Uni Freiburg sucht freie Zimmer  
vom 01. - 22.06.13 für Gaststudenten aus Singapur!  
maria.petrasch@sli.uni-freiburg.de 0761 / 20 33 222

### Primo-Anzeigen-Online-Kalkulator!



ALLE Ausgaben  
ALLE Formate  
ALLE Preise

[www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)

## Verkaufsangebote

**menü**  
BRING - DIENST

**Zahner**  
Feinkost

### Aus der Region, frisch auf den Tisch!

Frisch gekochtes Mittagessen aus besten Zutaten  
der Region für Jedermann ab 5,95 € inkl. Anlieferung  
Wählen Sie täglich aus 11 verschiedenen Menüs  
kostenloses Probemenü unter (0761)500 444-20

Mitscherlichstr.3 - 79108 Freiburg

[www.zahner-feinkost.de](http://www.zahner-feinkost.de)

## Verschiedenes

Seit 25 Jahren  
der zuverlässige Reiseservice  
Ihres Mitteilungsblattes!



### China

### Trendmetropolen Hongkong, Macau und Inselparadies Hainan

Erleben Sie mit uns vom 04.12. bis 10.12.2013 China ab/an Frankfurt  
in ausgewählten Hotels der Kategorie und .

Reisepreis: p.P. ab € **1.099,-**  
(im Doppelzimmer)

- Zubringerflug nach Frankfurt von Friedrichshafen und zurück (auf Anfrage, vorbehaltlich Verfügbarkeit) Flugzuschlag: € 65,- p.P.
- Zubringerflug nach Frankfurt von Zürich und zurück (auf Anfrage, vorbehaltlich Verfügbarkeit) Flugzuschlag: € 195,- p.P.
- Ausflugspaket € 349,- p.P. • Ausflugs-/Abendessenpaket € 249,- p.P.
- Rail & Fly € 60,- p.P.
- Badeverlängerung auf der Tropeninsel Hainan im Hotel:  
4 x Übernachtungen mit Frühstück € 625,- p.P. im Doppelzimmer  
- Einzelzimmerzuschlag: € 273,- p.P. - 4 x Abendessen € 135,- p.P.  
- Zusatzausflug € 115,- p.P.

1. Tag: Flug nach Hongkong
2. Tag: Ankunft in Hongkong - Ausflugspaket: Orientierungsfahrt Kowloon
3. Tag: Old China Town - ursprüngliches Hongkong  
Ausflugspaket: Stadtrundfahrt Hongkong Island inkl. Sampanfahrt
4. Tag: Ausflugspaket: Lantau - Kloster des kostbaren Lotus und der weltgrößte Buddha
5. Tag: Ausflugspaket: Überfahrt mit dem „Turbo Cat“-Schnellboot von Hongkong nach Macau - Stadtbesichtigung mit Mittagessen - Megaerlebnis „The Venetian“ (Übernachtung in Macau)
6. Tag: Rückflug nach Deutschland oder Beginn der Badeverlängerung in Hainan
- 7.-9. Tag: Badeverlängerung im tropischen Inselparadies Hainan im Südchinesischen Meer - Zusatzausflug Sanya - „Das Ende der Welt“ - Kulturpark Nanshan
10. Tag: Rückflug über Hongkong nach Deutschland
11. Tag: Ankunft in Deutschland

Fordern Sie einfach unseren ausführlichen Sonderprospekt an!

Bitte merken Sie für China Hongkong unverbindlich vor:

Person/en im DZ  oder EZ

Vor- und Zuname:

Straße / Hausnummer:

PLZ / Wohnort:

Telefon tagsüber:

Bitte gleich per Post oder Telefax einsenden an: PRIMO-Reisebüro

Meersburg, Daisendorferstr. 34, 88709 Meersburg,

Telefax: 0 75 32 / 80 01 - 22, Telefon: 0 75 32 / 80 01 - 13

E-Mail [primo@aufundweg.net](mailto:primo@aufundweg.net), Internet: [www.aufundweg.net](http://www.aufundweg.net)

# Kinderleicht! Online in wenigen Schritten Anzeige buchen und gleich den Preis berechnen!

## Bequem und übersichtlich

Einfach und in wenigen Schritten Ihre Anzeige buchen, Anzeigenformat sowie Verbreitungsgebiet auswählen und Ihr Anzeigenpreis wird direkt online berechnet.

Alle Ausgaben, Nachbarorte und Kombinationsmöglichkeiten werden sofort angezeigt.



Lassen Sie sich von unserem Online-Kalkulator überzeugen!

[www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)

› **Verlag und Anzeigen:**  
Meßkircher Straße 45, 78333 Stockach  
Tel. 07771/93 17 - 11, Fax 07771/93 17 - 40

[anzeigen@primo-stockach.de](mailto:anzeigen@primo-stockach.de)

**primo  
verlag**  
Fachverlag für Amts-,  
Mitteilungs- und Infoblätter  
+ Individual-Print

# Mannschafts-Votum für Staufen



- Handsigniert von der gesamten Mannschaft des SC Freiburg.
- Keramik in Steinzeug-Qualität mit Inschrift und Bodenprägung. Als Einzelstück nummeriert. Fassungsvermögen etwa 2 Liter.
- Hergestellt von der Staatlichen Majolika Manufaktur Karlsruhe.

Große Online-  
Auktion 2013

Der SC Freiburg geht in die Offensive  
für das bedrohte Staufen

Ersteigern Sie **1** von **30** handsignierten  
Staufenkrügen des SC Freiburg

[www.auktion.staufenstiftung.de](http://www.auktion.staufenstiftung.de)



Mit dem Staufenkrug  
spenden Sie Hilfe!

Stiftung zur  
Erhaltung

der historischen  
Altstadt  
**Staufen**



**Umzug?**  
  
**Kein Problem mit:**  
**Wilsch Transporte Stegen • Tel. 07661 / 68 89**

**Grundstücke gesucht!**

Unsere formart - Niederlassung Freiburg ist Spezialist für Wohnprojekte. Deshalb suchen wir Grundstücke für den Wohnungsbau mit Platz für zehn und mehr Einheiten. Interessant sind auch Abbruchgrundstücke und Sanierungsobjekte.

**Wir freuen uns auf Ihren Anruf: 0761 47808-27**



**SOLUTIONS AG**  
**formart**  
 Baden-Württemberg

Waltershofener Straße 21  
 79111 Freiburg  
 Natalie.Dienst@hochtief.de

*Aus Liebe schenken* 

**JUWELIER KÜHN**  
*Seit 1874*

KAISER-JOSEPH-STRASSE 211 · 79098 FREIBURG IM BREISGAU  
 TELEFON (0761) 338 10 · WWW.JUWELIER-KUEHN.DE  
 EIGENE UHRMACHER- UND GOLDSCHMIEDEWERKSTÄTTE IM HAUS

**Bügelservice**

HEMDEN • HOSEN • SHIRTS

Annahme: Mo.-Mi. von 9-12 Uhr, Fr. von 9-12 Uhr  
 Weitere Termine: 07 61 / 15 18 96 48

Sabine Seliger • Neuhäuserstr. 112 • Kirchzarten-Neuhäuser

**Elektro-Wilkens**

Sommerberg 23  
 79256 Buchenbach



Elektroinstallationen  
 Altbausanierung  
 Zähleranlage  
 E-Check  
 Satellitenanlagen  
 Video-, Sprech- und Klingelanlagen

**07661 / 98 89 260**  
 elektro-wilkens@t-online.de

**HÄHNCHEN-WAGNER**

**VERKAUFSWAGEN** • frische, knusprige Grillhähnchen  
 Auch zum Mitnehmen! • Haxen • Pommes frites • Getränke  
 Kochen? Heute nicht! **1 Hähnchen: 1,10 kg (laufende Hühner)**

**jeden Montag bei Edeka Barwig 10-19 Uhr**

**Wir bieten auch Partyservice**

Johann Wagner, Schongauerweg 1, 79110 Freiburg, Tel. 0173 - 371 95 62

**Faltenunterspritzung mit Hyaluron-Säure**

**Infotag • Samstag, 25.05.2013 ab 10.00 Uhr**

*Lassen Sie sich bei einem Glas Prosecco in die Welt der Schönheit einführen.*

**Wellness-Tempel**

Anette Wiederspohn • Tel. 07661 905329 • Im Brühl 2 • Oberried

**Dr. med. Maria Vacariu**

Fachärztin für Allgemeinmedizin

Stegen • Am Schloßpark 4 • Tel. 07661 61212

Liebe Patienten,  
 wir wünschen frohe Pfingsten.

**Es sind Ferien vom 21.05. - 24.05.2013**

Vertretung telefonisch zu erfragen.

**INFORMATIONSBEND:**  
 Donnerstag, 06.06.2013, 18:30 Uhr

**WAS TUN NACH DER MITTLEREN REIFE?**

Sie möchten einen staatlich anerkannten Berufsabschluss machen, die Fachhochschulreife erwerben und dabei Ihre besonderen **Fähigkeiten** und **Interessen** einbringen?  
 Besuchen Sie unsere privaten Berufskollegs für

**GRAFIK-DESIGN  
 PRODUKT-DESIGN  
 MEDIEN-DESIGN**

Gerne laden wir Sie zu einem persönlichen Informationsgespräch in unseren Räumen ein:  
 Kaiser-Joseph-Straße 168, 79098 Freiburg  
 Tel. 0761/156 48 03-0, freiburg@akademie-bw.de  
 www.akademie-bw.de

Akademie für Kommunikation  
 in Baden-Württemberg



Freiburg Heilbronn Mannheim Pforzheim Stuttgart Ulm

Schauen Sie mal rein!  
**Preisliste 2013**

**ANZEIGEN 2013** Nr. 14

- › Konstante Preise
- › Günstige Kombinationen
- › Themen-Sonderseiten

**Blättern Sie online:**  
 › www.primo-stockach.de

**primoverlag**  
 Fachverlag für Amts-,  
 Mitteilungs- und Infoblätter  
 • Individual-Print

› Verlag und Anzeigen: Meßkircher Straße 45,  
 78333 Stockach, Tel. 077 71 / 93 17 - 11

## Was ist Ihre Immobilie wert ?



Wenn Sie Ihr Haus oder Ihre Wohnung im Raum Freiburg verkaufen möchten, sollten Sie mit einem kompetenten und zuverlässigen Partner arbeiten.

Als Dipl. Sachverständiger (DIA) für bebaute und unbebaute Grundstücke, für Mieten und Pachten, stehe ich Ihnen selbstverständlich für die Ermittlung des Verkaufspreises und der möglichen Verkaufszeit zur Verfügung.



Tobias Kessler · Immobilien · Bewertungen · Baufinanzierungen  
Mitglied im IVD  
Schwabentorring 5 · 79098 Freiburg  
Telefon 0761- 211 97 79 · [www.kesslerimmobilien.de](http://www.kesslerimmobilien.de)

[www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)

**Rundum gut beraten.  
Anzeigenplanung vor Ort.**

Gerne besuchen wir Sie auch persönlich und unterstützen Sie bei der Anzeigenplanung und -gestaltung. Vereinbaren Sie einfach einen Termin.

Tel.: 076 33 / 933 36 - 50 // Fax: 933 36 - 59  
[primo@verlagsbuero-rappenecker.de](mailto:primo@verlagsbuero-rappenecker.de)

**Verlagsbüro Rappenecker**

Im Quellengrund 5 // 79238 Ehrenkirchen

**primo verlag**  
Fachverlag für Amts-  
Mittlungs- und Infoblätter  
+ Individual-Print

**Gasthaus**  
*Auf der Alm*  
bei den Skiliften  
Schauinsland · Haldenköpfe

- \* Sonnenterrasse
- \* großer Parkplatz
- \* gutbürgerliches Essen
- \* Kaffee - Kuchen - Eis
- \* Bikers welcome

**Sommersaison ab 1.Mai**  
\* Dienstag – Sonntag 10.00 – 19.00 Uhr  
\* bei Veranstaltungen bis 1.00 Uhr  
\* Sonntags Frühstücksbuffet ab 9.00 Uhr

[www.ski-alm.de](http://www.ski-alm.de)

**Gasthaus „Auf der Alm“**; Inh. Susanne Walter, Haldenköpfe 1, 79254 Oberried-Hofsgrund,  
Tel. Alm: 0 76 02-920 197; Mobil: 01 75-79 63 659

**Heinz Baumann**  
[www.heinz-baumann.de](http://www.heinz-baumann.de)  
Im Eck 7, 79199 Kirchzarten

**Seit 1970**  
Tel.: 0 76 61/65 70

. Sanitärtechnik . Wellness . Badmodernisierung  
. Heizungstechnik . Solaranlagen . Blechbearbeitung

**Rohrreinigungs-Schnelldienst**  
**Tag und Nacht**  
Gebr. Förster GmbH 07824 / 664200

## Einer für alles.

Wasser, Wärme und Energie perfekt verbunden!  
Wir bieten maßgeschneiderte Konzepte für Ihren gesamten Wohnraum: Solartechnik. Wärmetechnik. Badewelten.



## Lassen

bad&w  
heizung

Wiesentalstraße 23 · 79115 Freiburg · T (07 61) 45 90 30  
Bahnhofstraße 7 · 79199 Kirchzarten · T (07 61) 62 73 33  
[info@lassen-gmbh.de](mailto:info@lassen-gmbh.de) · [www.lassen-gmbh.de](http://www.lassen-gmbh.de)

**Top Service Handwerker GmbH**  
*Wir bringen Ihr Haus wieder in Schwung*  
Altbausanierung • Bauwerksabdichtung und -instandsetzung  
unter 0171 4073866

**SPARGELESSEN**  
bis 30. Juni direkt beim Erzeuger  
Restaurant täglich ab 12.00 Uhr und So./Fei. ab 11.30 Uhr  
durchgehend geöffnet, Landmarkt täglich von 8.00-20.00 Uhr

**Bohrerhof**  
... wo Gutes gedeiht

Bachstr. 6 • 79258 Hartheim-Feldkirch Reserv. Tel. 07633/92332-160 • Fax -180  
[bohrer-hof@t-online.de](mailto:bohrer-hof@t-online.de) • [www.bohrerhof.de](http://www.bohrerhof.de)

**VORGEZOGENER ANZEIGENSCHLUSS**

**KW 21 + KW 22**

**LIEBE ANZEIGENKUNDEN,**  
in der **KW 21 (20.05. bis 26.05.2013)** und **KW 22 (27.05. bis 02.06.2013)** ist der Anzeigenschluss jeweils **1 Tag** früher.

Bitte denken Sie bei Ihrer Anzeigenplanung daran!

**primo verlag**  
Fachverlag für Amts-  
Mittlungs- und Infoblätter  
+ Individual-Print

Ihr Primo Verlag  
Stockach

**BITTE BEACHTEN!**